



**BURG
WÄCHTER**

Электронный дверной замок TSE | PRIME

SET 5021 PINCODE



SET 5022 FINGERSCAN



SET 5013 E-KEY



Гениально безопасный.
Гениально простой.



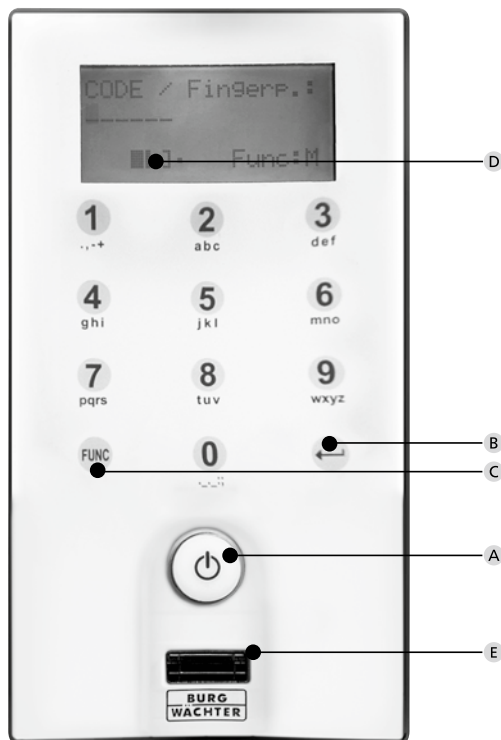
ru Руководство по
установке и
обслуживанию

BA/MA TSE Set 5021,5022,5013 dp/sds 08 / 2016



BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

www.burg.biz



Клавиатура TSE FS

- A Кнопка On**
Включение клавиатуры для ввода идентификации.
- B Кнопка Enter**
Выбор пункта меню.
- C Функциональная кнопка**
Используя функциональную кнопку, можно выполнять различные функции в зависимости от текущего состояния клавиатуры. То, какая функция активна в данный момент, отображается на экране.
- 1) Доступ к уровню меню для программирования**
Как только на дисплее появится символ «Func:M», Вы можете перейти в меню, нажав на кнопку «Func». В меню над кнопками «1» и «2» доступна функция прокрутки, которая позволяет осуществлять навигацию в структуре.
- 2) Удаление определённого шага**
Как только на дисплее появится символ «Func:C», можно, нажав на кнопку «FUNC», удалить последнее задание.
- 3) Переход на предыдущий уровень программирования / шаг назад**
Если вы находитесь в меню, то дисплей показывает символ «Func:<». Нажмите «FUNC», чтобы вернуться в структуру меню на предыдущий, ближайший более высокий уровень.
- D Индикатор заряда батарейки**
 ■■■■ Батарея заряжена [\] Батарея разряжена
 Дисплей показывает состояние батареек цилиндрического замка и клавиатуры. Индикация на дисплее относится к батарейке с более низким состоянием. В случае разряженной батарейки на дисплее появится индикация:
Заменить бат. клавиатуры или Заменить бат. в ручке.
 После успешной замены и последующего дважды выполненного ввода кода для открытия на дисплее появится текущая самая низкая индикация батарейки. Так как был заменён только один комплект батареек, может индикация на дисплее и после замены отображать «не совсем полное» состояние.
 Если, несмотря на предупреждение о необходимости заменить батарейку, Вы не выполните замену, то для открытия двери вам будет необходимо снова ввести действительный код. Одновременно 5 раз по 5 мигнёт светодиод на внутренней ручке. Таким способом можно открыть дверь ещё приблизительно 50 раз. После этого Вы сможете открыть дверь, только используя код администратора. Теперь аккумулятор следует обязательно заменить, иначе дверь больше невозможно открыть.
- E Считыватель отпечатков пальцев**
Для открытия, или загрузки авторизованного пальца.

Уважаемый покупатель,
 Благодарим Вас за выбор системы электрического дверного замка TSE серии 5000 марки BURG-WÄCHTER. Эта система была разработана и изготовлена в соответствии с новейшими техническими возможностями и отвечает высоким требованиям безопасности. Электронный цилиндрический замок можно без проблем и без сверления и перемещения кабелей установить в любую дверь с PZ отверстием, вплоть до толщины двери 118 мм (59/59 мм, измерено от центра отверстия для крепежного винта).
 Электронный цилиндрический замок отлично подходит как для новых установок, так и для дополнительной установки. Кроме того, мы предлагаем вам различные варианты, например, какие средства идентификации использовать. Более подробную информацию читайте на следующих страницах.

Для того чтобы в цилиндрический замок поступал ток, следует также устранить полоску предохранителя батарейки на внутренней ручке.

Важно: Перед программированием, пожалуйста, прочитайте внимательно всю инструкцию по обслуживанию. Желаем Вам с удовольствием пользоваться Вашей новой системой замка.

TSE Set 5021 PINCODE

Обслуживание электронного цилиндрического замка осуществляется путём ввода 6-значного цифрового кода или с помощью электронного ключа TSE 5103 E-KEY, обе опции можно приобрести в качестве дополнительного оснащения.

TSE 5021 PINCODE функции (серийные)

- Количество пользователей: до 48
- Каждому пользователю ПИН-кода (за исключением администратора) может быть присвоен также E-KEY.

Дополнительные системы запирания

- Электронный ключ TSE 5103 E-KEY

Дополнительные функции через альтернативную программу TSE, например:

- Администрирование пользователей
- Функция времени и календаря
- Ввод прав
- Функция истории

Код администратора

- по умолчанию 1-2-3-4-5-6 (пожалуйста, обязательно измените)

Оптическая сигнализация

В ручке на внешней стороне двери находится оптическая сигнализация в виде светодиода. С помощью этого светодиода Вы получаете следующие указания:

- 1 раз коротко: Замок открывается
- 2 раза коротко: Замок закрывается
- Каждые 5 сек. 1 раз коротко: Постоянное открытие активировано
- 1 короткое, 1 длинное нажатие, 2 секунды пауза, повторение: Замок в режиме программирования
- 5 коротких, 2 секунды пауза, повторение на 20 секунд: Разряженная батарейка в цилиндрическом замке

Технические данные

Блокирование	После 3-х ошибочных вводов кода – на 1 минуту, после каждого последующего – на 3 минуты
Дисплей	Можно настроить на 12 языках
Питание клавиатуры	2 батарейки MIGNON LR6 AA ALKALINE
Питание цилиндрического замка	2 батарейки MIGNON LR6 AA ALKALINE
Допустимые условия окружающей среды*	-15°С/+50°С/до 93% относ. влажность воздуха (без конденсации) Допустимый диапазон температур: от -20°С до +50°С <i>При резких колебаниях температуры дисплей может реагировать медленно или полностью потемнеть.</i>
Класс защиты клавиатуры	IP65

*Если температура превысит указанный диапазон, то на дисплее появится соответствующее предупреждение. Примите соответствующие меры!

TSE Set 5022 FINGERSCAN

Обслуживание электронного цилиндрического замка осуществляется путём сканирования пальца. Кроме того, вы можете управлять электронным цилиндрическим замком путём ввода 6-значного цифрового кода или с помощью электронного ключа TSE 5103 E-KEY, который можно приобрести в качестве дополнительного оснащения.

Через клавиатуру можно запрограммировать до 24 пальцев. Каждый пользователь вводится отдельно (USER XXX_FP). Если пользователю необходимо дополнительно присвоить код или E-KEY, то такого пользователя следует ввести отдельно.

Внимание! Считыватель отпечатков пальцев запрещается чистить моющими средствами. Пожалуйста, используйте только влажную ткань.

TSE 5022 FINGERSCAN функции (серийные)

- Общее количество пользователей: до 48, количество отпечатков пальцев: до 24
- Каждому пользователю кода (за исключением администратора) может быть присвоен также E-KEY.
- Каждый пользователь ключа E-KEY может быть также присвоен код.

Дополнительные системы запирания

- TSE 5103 E-KEY

Дополнительные функции через альтернативную программу TSE, например:

- Администрирование пользователей
- Функция времени и календаря
- Ввод прав
- Функция истории

Код администратора

- по умолчанию 1-2-3-4-5-6 (пожалуйста, обязательно измените)

Оптическая сигнализация

В ручке на внешней стороне двери находится оптическая сигнализация в виде светодиода. С помощью этого светодиода Вы получаете следующие указания:

- 1 раз коротко: Замок открывается
- 2 раза коротко: Замок закрывается
- Каждые 5 сек. 1 раз коротко: Постоянное открытие активировано
- 1 короткое, 1 длинное нажатие, 2 секунды пауза, повторение: Замок в режиме программирования
- 5 коротких, 2 секунды пауза, повторение на 20 секунд: Разряженная батарейка в цилиндрическом замке

Технические данные

Блокирование	После 3-х ошибочных вводов кода – на 1 минуту, после каждого последующего – на 3 минуты
Дисплей	Можно настроить на 12 языках
Питание клавиатуры	2 батарейки MIGNON LR6 AA ALKALINE
Питание цилиндрического замка	2 батарейки MIGNON LR6 AA ALKALINE
Допустимые условия окружающей среды*	-15°С/+50°С/до 93% относ. влажность воздуха (без конденсации) Допустимый диапазон температур: от -20°С до +50°С <i>При резких колебаниях температуры дисплей может реагировать медленно или полностью потемнеть.</i>
Класс защиты клавиатуры	IP55

*Если температура превысит указанный диапазон, то на дисплее появится соответствующее предупреждение. Примите соответствующие меры!

TSE Set 5013 E-KEY

Обслуживание электронного цилиндрического замка осуществляется с помощью ключа E-KEY с дистанционным управлением. Этот принцип похож на замковую систему автомобилей. Одно нажатие кнопки активирует цилиндрический замок. Дополнительное программирование ключа E-KEY осуществляется с помощью клавиатуры или программного обеспечения TSE. Дальность действия ключа E-KEY составляет до 3 м.

TSE 5013 E-KEY функции (серийные)

- Общее количество пользователей: до 48

Дополнительные системы запирания

- TSE 5151 Клавиатура PIN
- TSE 5152 Клавиатура FS (возможность до 24 отпечатков пальцев)

Дополнительные функции через альтернативную программу TSE, например:

- Администрирование пользователей
- Функция времени и календаря
- Ввод прав
- Функция истории

Код администратора

Код поставляется отдельно, на специальной наклейке. Её следует тщательно сохранить. **Внимание:** Если вы потеряли код, то замок уже невозможно перепрограммировать или использовать все функции администратора.

Питание цилиндрического замка

- 2 батарейки MIGNON LR6 AA ALKALINE

Питание ключа E-KEY

- 1 x CR 2032

Оптическая сигнализация


В ручке на внешней стороне двери находится оптическая сигнализация в виде светодиода. С помощью этого светодиода Вы получаете следующие указания:

- 1 раз коротко: Замок открывается
- 2 раза коротко: Замок закрывается
- Каждые 5 сек. 1 раз коротко: Постоянное открытие активировано
- 1 короткое, 1 длинное нажатие, 2 секунды пауза, повторение: Замок в режиме программирования
- 5 коротких, 2 секунды пауза, повторение на 20 секунд: Разряженная батарейка в цилиндрическом замке

Открытие

Замок TSE можно, в зависимости от соответствующего оснащения, открывать с помощью 6-значного цифрового кода, отпечатком пальца или ключом с дистанционным управлением TSE E-KEY.

Открытие с ПИН-кодом


- Кнопкой  включить клавиатуру
- Ввести 6-значный Пин-код (по умолчанию 1-2-3-4-5-6). На дисплее появится «Пожалуйста, активируйте ручку!» и встроенный светодиод цилиндрического замка при успешном открытии один раз мигнёт.
- Повернуть ручку

Открытие ключом с дистанционным управлением TSE E-KEY

- Нажмите кнопку на ключе TSE E-KEY. При успешном открытии встроенный светодиод цилиндрического замка один раз мигнёт.
- Повернуть ручку

Будьте осторожны, при открытии с помощью ключа TSE E-KEY не должна быть предварительно кнопкой включена клавиатура!

Öffnen mit Fingerprint







- Кнопкой  включить клавиатуру
- Провести сохранённым пальцем сверху вниз по центру датчика. На дисплее появится «Пожалуйста, активируйте ручку!» и встроенный светодиод цилиндрического замка при успешном открытии один раз мигнёт.
- Повернуть ручку

Описание функций меню

Ниже описаны функции продуктов **TSE 5021** и **TSE 5022**.




Меню изменения кода

Изменение кода администратора и кода пользователя

- Кнопкой  включить клавиатуру
- Затем нажать *FUNC*. Появится «Меню/Изменение кода»
- Подтвердить выбор кнопкой 
- С помощью кнопки 1 или 2 теперь можно прокручивать до тех пор, пока не отобразится администратор/пользователь, код которого вы хотите изменить
- Подтвердить кнопкой 
- Ввести действительный (старый) код и нажать 
- Ввести новый код и нажать для подтверждения 
- Повторить ввод и снова подтвердить кнопкой 
- Если ввод выполнен правильно, то на дисплее отображается «Код изменён»

Меню язык / language






Установка языка

- Кнопкой  включить клавиатуру
- Затем нажать *FUNC*. Появится «Меню/Изменение кода»
- Прокручивать, используя кнопку 2, до появления вышеуказанного пункта меню
- Подтвердить кнопкой 
- С помощью кнопки 1 или 2 прокручивать до появления нужного языка
- Подтвердить кнопкой 







Меню Администратор

В меню «Администратор» доступны разные подменю.

Подменю «Ввод пользователя с кодом»





- Кнопкой  включить клавиатуру
- Затем нажать *FUNC*. Появится «Меню/Изменение кода»
- Прокручивать кнопкой 2 до появления меню «Меню/Администратор»
- Подтвердить кнопкой 
- Появится пункт меню «Новый пользователь»
- Подтвердить кнопкой 
- Прокручивать кнопкой 2 до появления меню «Новый пользователь: код»
- Подтвердить кнопкой 
- Ввести код администратора, после чего будет получен доступ к программированию
- Отображается ближайшее свободное место в памяти (например, USER.003)
- Ввести 6-значный код и подтвердить кнопкой 2 раза 
- На дисплее появится «Данные сохранены»

Подменю «Ввод пользователя с ключом E-key»

- Кнопкой  включить клавиатуру
- Затем нажать *FUNC*. Появится «Меню/Изменение кода»
- Прокручивать кнопкой 2 до появления меню «Меню/Администратор»
- Подтвердить кнопкой 
- Появится пункт меню «Новый пользователь»
- Подтвердить кнопкой 
- Прокручивать кнопкой 2 до появления меню «Новый пользователь: E-Key»
- Подтвердить кнопкой 
- Ввести код администратора, после чего будет получен доступ к программированию
- Отображается ближайшее свободное место в памяти (например, USER.003), нажать 
- Переключите ключ E-KEY в режим программирования (см. инструкцию для электронного ключа E-KEY)
- Затем подтвердите 2 раза с помощью 
- Появится «Данные сохранены»





Подменю «Ввод пользователя с отпечатком пальца»

(Функция активна только у версии TSE Fingerscan с клавиатурой TSE FS)

- Кнопкой  включить клавиатуру
- Затем нажать *FUNC*. Появится «Меню/Изменение кода»
- Прокручивать кнопкой 2 до появления меню «Меню/Администратор»
- Подтвердить кнопкой 
- Появится пункт меню «Новый пользователь»
- Подтвердить кнопкой 
- Прокручивать кнопкой 2 до появления пункта меню «Ввод отпечатка пальца»
- Подтвердить кнопкой 
- Ввести код администратора, после чего будет получен доступ к программированию
- На дисплее появится «Записать палец»
- Проведите сохраняемым пальцем несколько раз сверху вниз по центру датчика (на дисплее отсчитывается количество попыток).
- На дисплее появится «User_XXX_FP» успешно записан

Подменю «Назначение ключа E-KEY»:

С помощью этой функции Вы можете присвоить уже существующему пользователю дополнительно ещё ключ с дистанционным управлением E-KEY. Действуйте следующим образом:

- Кнопкой  включить клавиатуру
- Затем нажать *FUNC*. Появится «Меню/Изменение кода»
- Прокручивать кнопкой 2 до появления меню «Меню/Администратор»
- Подтвердить кнопкой 
- Прокручивать кнопкой 2 до появления пункта меню «Присвоить E-KEY»
- Ввести код администратора, после чего будет получен доступ к программированию
- Прокрутить список до пользователя, которому желаете присвоить E-KEY, и дважды подтвердить кнопкой 
- Переключите ключ E-KEY в режим программирования (см. инструкцию для электронного ключа E-KEY)
- После того, как E-KEY перейдёт в режим программирования, подтвердите на клавиатуре с помощью 
- Появится «Данные сохранены»

Подменю Удаление

С помощью этого меню вы можете удалить любого пользователя или любой E-KEY.

- Кнопкой \odot включить клавиатуру
- Затем нажать *FUNC*. Появится «Меню/Изменение кода»
- Прокручивать кнопкой 2 до появления меню «Меню/Администратор»
- Подтвердить кнопкой \leftarrow
- Прокручивать кнопкой 2 до появления пункта меню «Удалить»
- Ввести код администратора, после чего будет получен доступ к программированию
- Прокрутить до соответствующего пользователя или до средства идентификации (E-KEY), которые необходимо удалить, и подтвердите дважды свой выбор с помощью \leftarrow
- На дисплее отображается «Запись удалена»

Подменю «Функции времени»

Здесь вы можете установить время и дату

• Установка времени:

- Кнопкой \odot включить клавиатуру
- Затем нажать *FUNC*. Появится «Меню/Изменение кода»
- Прокручивать кнопкой 2 до появления меню «Меню/Администратор»
- Подтвердить кнопкой \leftarrow
- Прокручивать кнопкой 2 до появления меню «Админ. установка функций времени»
- Подтвердить кнопкой \leftarrow
- Появится: «Функция времени»
- Подтвердить кнопкой \leftarrow
- Ввести код администратора, после чего будет получен доступ к программированию
- Ввод часов (2 разряда), подтвердите выбор \leftarrow
- Ввод минут (2 разряда), подтвердите выбор \leftarrow
- Появится: «Данные сохранены»

• Установка даты:

- Кнопкой \odot включить клавиатуру
- Затем нажать *FUNC*. Появится «Меню/Изменение кода»
- Прокручивать кнопкой 2 до появления меню «Меню/Администратор»
- Подтвердить кнопкой \leftarrow
- Прокручивать кнопкой 2 до появления пункта меню «Админ. Установка функций времени»
- Подтвердить кнопкой \leftarrow
- Появится «Функция времени»
- Прокручивать кнопкой 2 до появления пункта меню «Функция даты»
- Подтвердить кнопкой \leftarrow
- Ввести код администратора, после чего будет получен доступ к программированию
- Ввод дня (2 цифры), подтвердите выбор \leftarrow
- Ввод месяца (2 цифры), подтвердите выбор \leftarrow
- Ввод года (2 цифры), подтвердите выбор \leftarrow
- Появится: «Данные сохранены»

Подменю TSE-Setup

Общие системные настройки

• Радиоканал

Здесь вы можете установить радиоканал (выбор из 12 каналов). Он может понадобиться, если радиоканал уже занят другим приложением, например, W-LAN, в результате чего возникают помехи. В этом случае, пожалуйста, выберите другой канал, который удалён на, по меньшей мере, 3-х радиоканала.

• Приоритет

Если после многократной активации ключа E-key дверь не откроется, вы можете использовать эту функцию, чтобы увеличить приоритет двери. С другой стороны, в таком случае, можно также понизить приоритет дверей в ближайшем окружении.

• Реорганизация

Мы рекомендуем использовать эту функцию в ситуации, когда вам нужно удалить нескольких пользователей.

- Кнопкой \odot включить клавиатуру
- Затем нажать *FUNC*. Появится «Меню/Изменение кода»
- Прокручивать кнопкой 2 до появления меню «Меню/Администратор»
- Подтвердить кнопкой \leftarrow
- Scrollen Sie mit der Taste 2 bis der Menüpunkt «Админ. установки для TSE-Setup»
- Подтвердить кнопкой \leftarrow
- В меню появляется пункт «Реорганизации для TSE-Setup»
- Подтвердить кнопкой \leftarrow
- Ввести код администратора, после чего будет получен доступ к программированию
- Появится «Идёт реорганизация»

• Вход в систему

При замене цилиндрического замка или клавиатуры необходимо оба устройства заново согласовать так, чтобы они снова были способны общаться друг с другом.

Регистрация клавиатуры

- Кнопкой \odot включить клавиатуру
- Затем нажать *FUNC*. Появится «Меню/Изменение кода»
- С помощью кнопки 1 или 2 теперь прокручивать список до появления «Меню Администратор»
- Подтвердить кнопкой \leftarrow
- С помощью кнопки 1 или 2 теперь можно прокручивать список до появления меню «TSE-Setup».
- Подтвердить кнопкой \leftarrow
- С помощью кнопки 1 или 2 теперь можно прокручивать список до появления меню «Регистрация TSE-Setup».
- Подтвердить кнопкой \leftarrow
- Ввести код администратора для записываемого устройства
- После успешной регистрации на дисплее появится «Данные сохранены»






Внимание: Следует обеспечить, чтобы в момент регистрации новой клавиатуры или нового цилиндрического замка в непосредственной близости не находилось другое устройство TSE под напряжением, так как могла бы иметь место неправильная реакция. В случае сомнений необходимо заранее отключить эти устройства от напряжения (изъять батарейки).

• Режим экономии энергии

Установка режима пониженного энергопотребления обеспечивает у соответствующих устройств оптимальное потребление энергии. При этом режим экономии энергии можно включать и выключать. Если этот режим включен, то невозможно выполнять программирование устройства с помощью программного обеспечения.

Во время отправки энергосберегающий режим включен, то есть для возможного программирования с помощью программного обеспечения его необходимо выключить.

Установка режима энергосберегающего режима

- Кнопкой  включить клавиатуру
- Затем нажать *FUNC*. Появится «Меню /Изменение кода»
- С помощью кнопки 1 или 2 теперь прокручивать список до появления «Меню /Администратор»
- Подтвердить кнопкой 
- С помощью кнопки 1 или 2 теперь можно прокручивать список до появления в меню «Админ. настройки TSE-Setup».
- Подтвердить кнопкой 
- С помощью кнопки 1 или 2 теперь можно прокручивать список до появления «TSE-Setup Энергосберегающий режим»
- Подтвердить кнопкой 
- Введите код администратора для устройства, у которого должно быть выполнено изменение
- С помощью кнопки 1 или 2 можно энергосберегающий режим включить или выключить
- Подтвердить кнопкой 
- На дисплее появится «Данные сохранены»



Подменю FP-Сброс

(функция активна только в устройстве TSE Fingerprint)

Удаляются все сохраненные отпечатки пальцев, однако соответствующие пользователи сохраняются. Это меню следует выбрать также при повторном неправильном функционировании при использовании отпечатков пальцев, при этом следуйте инструкциям на экране.

Меню Синхронизации ключа E-KEY



В этом пункте меню может быть радиоканал ключа E-KEY адаптирован к каналу входного устройства. Эта функция полезна при изменении радиоканала цилиндрического замка, даже если ещё доступны ключи E-KEY со старыми настройками радиоканала.

- Кнопкой  включить клавиатуру
- Затем нажать *FUNC*. Появится «Меню /Изменение кода»
- С помощью кнопки 1 или 2 теперь можно прокручивать список до перехода в меню «Синхронизация ключа E-KEY»
- Подтвердить кнопкой 
- Введите код администратора для устройства, у которого должна быть выполнена синхронизация
- После успешной регистрации на дисплее появится «Данные сохранены»

Внимание: Следует обеспечить, чтобы в момент регистрации новой клавиатуры или нового цилиндрического замка в непосредственной близости не находилось другое устройство TSE под напряжением, так как могла бы иметь место неправильная реакция. В случае сомнений необходимо заранее отключить эти устройства от напряжения (изъять батарейки).

Меню Инфо

Под этой функцией отображается номер версии и серийный номер системы. По соображениям безопасности полный серийный номер появляется только в режиме администратора.

- Кнопкой  включить клавиатуру
 - Затем нажать на *FUNC*, появится «Меню /Изменение кода»
 - Прокручивать кнопкой 2 до появления меню «Инфо»
 - Подтвердить кнопкой 
- Отображается серийный номер клавиатуры (EA) и цилиндрического замка (AA).

Предупреждение: По соображениям безопасности серийный номер (AA) цилиндрического замка появляются только после ввода действительного кода администратора.

Инструкции по управлению электронным ключом TSE E-KEY

Ключ E-KEY используется в качестве радиопередатчика для отпирания цилиндрического замка. Программирование ключа E-KEY осуществляется с помощью клавиатуры или программного обеспечения TSE. Дальность действия ключа E-KEY составляет до 3м. Этот принцип похож на замковую систему автомобилей. Одно нажатие кнопки активирует цилиндрический замок.

Функции ключа E-KEY

Открытие двери:

- 1 раз коротко нажать, зеленый светодиод мигает
- Автоматическая функция (только в сочетании с клавиатурой)
Удерживайте кнопку в течение 6 сек., зеленый светодиод 2 раза коротко мигнет
- Постоянный режим (только в сочетании с дополнительным программным обеспечением), кнопку нажмите 2 раза, зеленый светодиод каждый раз при нажатии кнопки 2 раза мигнет

В автоматическом режиме, дверь можно открыть, нажав кнопку на клавиатуре. Для этого E-KEY должен находиться в пределах диапазона действия. Через 15 минут эта функция автоматически деактивируется.

В постоянном режиме дверь в течение периода времени, заданного в программном обеспечении, разблокирована без ввода идентификации. Ввод идентификации в течение этого времени постоянно открытие отменяет.

Режим программирования:

- Режим программирования имеет три задачи:
- Регистрация ключей E-KEY с помощью клавиатуры или программного обеспечения TSE
 - Синхронизация радиоканала, заданного в ключе E-KEY, с каналом, заданным в замке
 - Поиск ключа E-KEY в рамках программного обеспечения TSE

Программирование ключа E-KEY

При первом программировании ключа E-KEY, нажмите, пожалуйста, кнопку один раз (зеленый светодиод мигает) по запросу с клавиатуры или программного обеспечения. При последующем программировании ключа E-KEY всегда нажимайте кнопку в течение 10 секунд, после чего зелёный светодиод мигает три раза. Затем отпустите кнопку.

Предупреждение:

Если после одиночного нажатия на кнопку на ключе E-KEY дверь открывается с задержкой 3–7 секунд, и одновременно мигает красный светодиод, то необходимо немедленно заменить батарейку (CR2032) в ключе E-KEY. Если после одиночного нажатия на кнопку на ключе E-KEY дверь открывается с задержкой 3–7 секунд, а красный светодиод не мигает, то необходимо заменить батарейку (2x 1,5 В LR06 щелочные) в цилиндрическом замке. Это относится и к клавиатуре, если таковая имеется.

Замена батарейки ключа E-KEY

- 1 Осторожно, приподнимая защелку, открыть крышку.
- 2 Поднять силиконовую прокладку и заменить батарейку.
- 3 Силиконовую прокладку вернуть на место и закрыть крышку.



Монтаж клавиатуры

Клавиатура содержится только в комплекте TSE Prime PINCODE и TSE Prime FINGERSCAN.

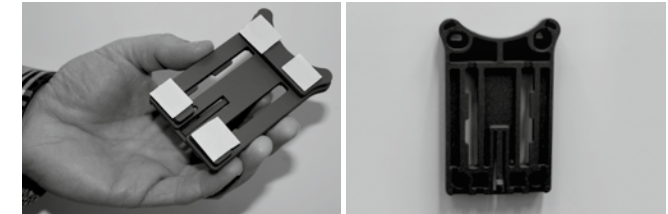
Внимание! Помните, что клавиатуру нельзя устанавливать на дверь во избежание переноса на неё вибраций при закрытии двери. Мембрану на задней части клавиатуры ни в коем случае не закрывать клеем или другим веществом! Даже после сборки должна быть обеспечена циркуляция воздуха!

- Определить место для установки клавиатуры. На выбранном месте выполнить идентификацию (например, ПИН-код, отпечаток пальца...) и убедиться, что замок можно открыть.
- Установить клавиатуру на соответствующее место.

Держатель можно приклеить непосредственно на стену или закрепить на болтах. Продольные отверстия в держателе позволяют точное выравнивание.

При настенной установке на клей следите, пожалуйста, за чистотой поверхности, на которой не должно быть жира, силикона или других загрязняющих веществ. С прилагаемых клейких прокладок полностью удалить защитную пленку, наклеить прокладки на настенный держатель и прочно прижать в необходимом положении. В случае более низких температур во время сборки следует учитывать то, что окончательное склеивание происходит при 20°С и достигается только после 72 часов, причем тепло ускоряет процесс (например, при 65°С окончательное склеивание достигается уже через один час).

При наклеивании крепежной пластины на цветную прозрачную защитную пленку действуют указанные выше условия, связанные с чистотой поверхности и прочностью клейких прокладок.

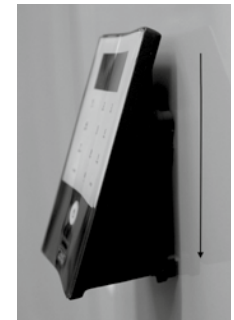


Чтобы на цветной прозрачной защитной пленке не возникали пузыри, пожалуйста, действуйте следующим образом:

- Налейте в стакан немного воды с несколькими каплями средства для мытья посуды, осторожно перемешайте, избегая возникновения пены, и очистите поверхность, на которую будет наклеена пленка.
- Оттяните 1 см пленки на край белого слоя защитной пленки и выровняйте её. Чтобы изменить положение, осторожно поднимите и снова положите пленку.
- Клейкую пленку снимите, например, с помощью пластиковой лопаточки, в направлении с контактной поверхности к слою защитной пленки, которая ещё закреплена.

Внимание! Используйте только строго необходимое количество жидкости.

- Клавиатуру следует вставлять сверху, чтобы защёлка опорной пластинки защёлкнулась в крышке клавиатуры. Так клавиатура защищена от несанкционированного удаления.
- При открытой двери следует выполнить тест функционирования устройства. Несколько раз ввести действующую идентификацию (например, ПИН-код, отпечаток пальца...).



Замена батарей в клавиатуре

– Отпустить 2 винта (Торх 8) и снять крышку с нижней стороны.



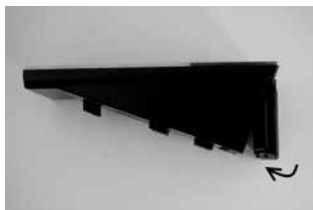
– Крышку отсека для батареек стянуть по направлению вниз до удаления, после чего - вынуть батарейки.



При установке новых батареек обратить внимание на правильную полярность, которая показана внутри.



– Чтобы закрыть, следует сначала прижать крышку батарейного отсека в углубление в области болтов, а затем нажать вниз и защелкнуть нижнюю сторону.



– Крышку отсека для батареек закрепить винтами.



Внимание! При замене батареек избегайте попадания влаги в клавиатуру.

Чистка

На поверхности клавиатуры в результате её поверхностных свойств почти не держится грязь. Пыльную или грязную поверхность следует протереть влажной тканью. Не использовать моющие средства, содержащие алкоголь (спирт, SIDOLIN® и т.п.), агрессивные чистящие средства (ацетон и т.п.), эти средства могут, в конечном итоге, привести к повреждению поверхности или датчика.

Инструкция по монтажу цилиндрического замка TSE

В этой главе описывается установка цилиндрического замка TSE.

Перед установкой, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по сборке и сохраните её на безопасном месте.

Цилиндрический замок имеет специальную систему защёлок, благодаря которой его можно использовать в двери с толщиной до 120 мм (60 / 60 мм, измерено от центра отверстия для крепежного винта). Предварительное отмеривание не требуется.

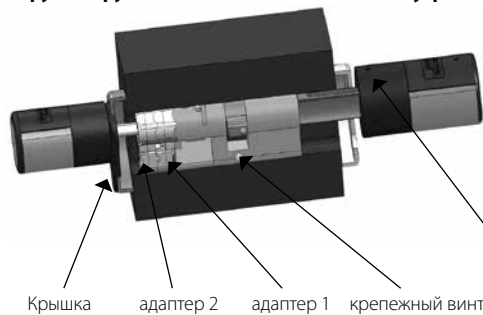
Внимание: Необходимо следить за тем, чтобы внутренняя ручка ни обо что не ударялась, так как это может привести к появлению на ней трещин. Замок не следует смазывать ни маслом, ни жиром.

Крепление ручек осуществляется регулировочным винтом с насечкой, который встроен в ручку.

Внимание: Никогда не вытягивайте внутреннюю ручку из штифта полностью, это может привести к повреждению электроники. Регулировочные винты с насечкой, которые обеспечивают фиксацию на штифте, можно только слегка ослабить, они всегда остаются в пластиковой ручке и служат в качестве стопора против полного вытягивания!

Наружная сторона
Наружная ручка

Внутренняя сторона
Внутренняя ручка



Схематическое изображение установленного цилиндрического замка, в том числе обоих адаптеров

Крышка адаптер 2 адаптер 1 крепежный винт регулировочный винт с насечкой для крепления на штифте

Предупреждение

Основные размеры цилиндрического замка составляют на каждой стороне 30 мм. Во время отправки цилиндрический замок поставляется в полностью задвинутом состоянии (наименьшая толщина двери). Перед установкой цилиндра в дверь необходимо выполнить предварительную регулировку в зависимости от толщины конкретной двери.

При монтаже необходимо действовать следующим образом:

- 1 Приблизительное определение толщины двери (вкл. фурнитуру)
- 2 Слегка вытянуть ручку из штифта, внутреннюю ручку переместить через систему защёлки (размеры 2,85 мм) на требуемый размер.

Внимание: Никогда не вытягивайте внутреннюю ручку из штифта полностью, это может привести к повреждению электроники.



Схематическое изображение Перестановка внутренней ручки

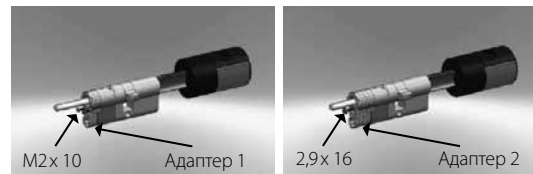
- 3 При необходимости можно установить на наружной стороне соответствующий адаптер, который обеспечивает лучшее направление аварийного ключа.

Возможны следующие комбинации:

Расстояние между крепежным винтом и фурнитурой [мм] на наружной стороне	Адаптер 1	Адаптер 2
< 43	–	–
44–53	X	–
54–60	X	X

X: Выбор
–: не требуется

Таб. 1: Расстояние между крепежным винтом и фурнитурой [мм] на наружной стороне и необходимый адаптер



Схематическое изображение монтажа адаптера

- 4 TSE цилиндр вставить в отверстие врезного замка, а затем затяните крепежный винт.



- 5 Передвигайте внутреннюю ручку на штифте до получения нужного размера. Пожалуйста, помните, что зазор между вращающейся ручкой/дверной фурнитурой должен быть не менее 1 мм. Затем вращающуюся ручку следует зафиксировать регулировочным винтом с насечкой.

- 6 Перед установкой наружной ручки подумайте, будете ли устанавливать крышку выреза цилиндрического замка, которая входит в комплект поставки. В таком случае снимите с неё защитную пленку и закрепите крышку в слот замка.



- 7 Внешнюю ручку переместите в требуемое положение на штифте, и с помощью регулировочного винта с насечкой зафиксируйте её на расстоянии не менее 1 мм от фурнитуры.

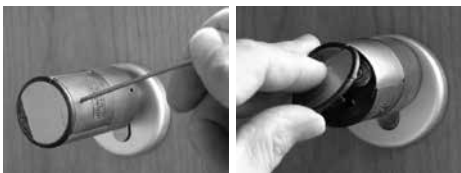


- 8 Испытание на функциональность проводить с открыто дверью

Замена батареи в ручке (внутренняя сторона)

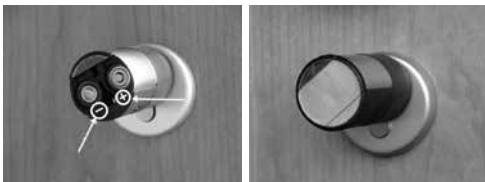
1 С помощью прилагаемого ключа с внутренним шестигранником ослабьте верхний регулировочный винт с нарезкой на крышке цилиндра. Винт можно открутить, только открыв крышку, и он не выпадает.

2 Крышку откинуть



3 Заменить батарейки. Соблюдайте правильное положение батарейки, которое указана на крышке.

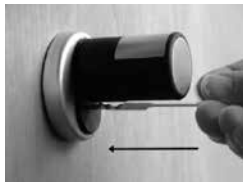
4 Установите крышку на место.



Функция аварийного ключа (наружная сторона)

С помощью механического аварийного ключа Вы обеспечите себе доступ в случае сбоя системы.

1 Аварийный ключ следует разложить и вставить его в гнездо, указанное на крышке.



2 Повернуть ключ на 90° по часовой стрелке. Наружной ручкой при этом можно легко двигать вправо и влево, чтобы освободить механизм.

3 Повернуть наружную ручку. Открытие произойдёт не позднее, чем после одного полного оборота.

Ключ следует повернуть обратно и вытащить его. Для блокировки аварийного замка следует снова выполнить на ручке два поворота в обоих направлениях.

Утилизация оборудования

Уважаемый покупатель, пожалуйста, помогите уменьшить количество неиспользованных отходов. Если Вы намерены утилизировать это устройство, то подумайте о том, что многие устройства содержат ценные материалы, которые могут быть переработаны.



Пожалуйста, обратите внимание на то, что электрическое и электронное оборудование и батареи не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами, но должны быть собраны отдельно. Запросите у соответствующего органа в Вашем населённом пункте информацию о том, где расположены пункты сбора утильсырья для электрических приборов.



По вопросам, связанным с декларацией соответствия ЕС, пожалуйста, обращайтесь по адресу info@burg.biz